

Technischer Bericht zur Erteilung des Nachtrags 5 einer Genehmigung nach UN-Regelung R 124
Technical report on the granting of a supplement 5 to an authorisation in accordance with UN Regulation R 124

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. : E1 124R-001989
 Gutachten Nr. / Report No. : CE-000314-05-0-216
 Anlage-Nr. / Attachment no. : 22
 Seite / Page : 1 / 3
 Hersteller / Manufacturer : Brock Alloy Wheels Deutschland GmbH
 Teiletyp / Part type : RC34-656

Technische Daten, Kurzfassung / Technical data, summary
Raddaten / Wheel data

Radtyp: <i>Wheel type:</i>	RC34-656
Art des Sonderrades: <i>Type of special wheel:</i>	einteiliges Leichtmetall-Rad / <i>one-piece Light metal wheel</i>
Handelsmarke: <i>Trade mark:</i>	Brock Alloy Wheels
Montageposition: <i>Mounting position:</i>	Vorder-und Hinterachse / Front and rear axle
Radausführung: <i>Wheel design:</i>	X7
Radausführungskennz.: <i>Wheel designator:</i>	RC34-656; X7; Lk108
Radgröße: <i>Wheel size:</i>	6½Jx16H2
Rad-Einpresstiefe: <i>Wheel offset:</i>	45 mm
Lochkreisdurchmesser: <i>Bolt circle diameter:</i>	108 mm
Lochzahl: <i>Number of holes:</i>	5
Mittenlochdurchmesser: <i>Centre hole diameter:</i>	63,40 mm
Zentrierart <i>Centering type:</i>	Mittenzentrierung / <i>hub centering</i>
Zentrierring: <i>Centering ring:</i>	ohne Ring / <i>without centering</i>
geprüfte Radlast: *) <i>Tested wheel load: *)</i>	710 kg
Reifenabrollumfang: <i>Tyre rolling circumference:</i>	2150 mm

*) Die zulässige Radlast kann je nach Reifengröße vom angegebenen Wert abweichen.
 *) *The permissible wheel load may deviate from the specified value depending on the tyre size.*

Allgemeine Anforderungen / General requirements

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Safety and/or environmentally relevant vehicle systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain functional or be replaced accordingly after fitting the wheels.

Technischer Bericht zur Erteilung des Nachtrags 5 einer Genehmigung nach UN-Regelung R 124
Technical report on the granting of a supplement 5 to an authorisation in accordance with UN Regulation R 124

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. : E1 124R-001989
 Gutachten Nr. / Report No. : CE-000314-05-0-216
 Anlage-Nr. / Attachment no. : 22
 Seite / Page : 2 / 3
 Hersteller / Manufacturer : Brock Alloy Wheels Deutschland GmbH
 Teiletyp / Part type : RC34-656

Verwendungsbereich / Area of application

Fahrzeughersteller oder FORD

Marke: / Manufacturer or brand:

Radbefestigung / Wheel fixing				
Auflagen-Kürzel Edition	Achse Axis	Beschreibung der Befestigungsteile Description of the mounting parts	Zubehör-Kit Accessory kit	Anzugs-moment Tightening moment
BF1	1+2	Serien-Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5 <i>Series-nut, cone 60°, Thread M12x1,5</i>		135 Nm

Typ(en) / Type(s):		ABE / EG-Genehmigung(en) / ABE / EC approval(s):		
J2K		e9*2007/46*3165*..		
Motorleistung Engine power (kW)	Handelsbezeichnungen Trade names	zulässige Reifengrößen Permissible tyre sizes vorne und hinten , ggf. Auflagen front and back , conditions if necessary	Auflagen und Hinweise Conditions and notes	
70 bis 114	Ford Puma	205/65R16	A03) A05) A06) A10) A11) A93a) BF1)	

Auflagen und Hinweise / Conditions and notes

A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.

The wheels may only be used on vehicle variants/versions for which the wheel dimension is specified as the standard wheel size in the COC document, and only in conjunction with the standard tyre size specified there.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen oder wird durch eine Auflage im Gutachten erlaubt.

The minimum required speed ranges and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents. The usability of snow chains can be found in the vehicle's operating instructions or is permitted by a condition in the expert opinion.

Sind im Verwendungsbereich bzw. den Auflagen Reifen mit der Kennung M+S genannt, so sind hiermit nur Reifen gemeint und zulässig, die das Piktogramm Bergkuppe mit Schneeflocke, wie in §36 StVZO/UN ECE R117 beschrieben, aufweisen.

If tires with the M+S marking are mentioned in the area of use or the requirements, this only refers to and permits tires that have the mountain top with snowflake pictogram as described in §36 StVZO/UN ECE R117.

Technischer Bericht zur Erteilung des Nachtrags 5 einer Genehmigung nach UN-Regelung R 124
Technical report on the granting of a supplement 5 to an authorisation in accordance with UN Regulation R 124

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. : E1 124R-001989
Gutachten Nr. / Report No. : CE-000314-05-0-216
Anlage-Nr. / Attachment no. : 22
Seite / Page : 3 / 3
Hersteller / Manufacturer : Brock Alloy Wheels Deutschland GmbH
Teiletyp / Part type : RC34-656

- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
Only tubeless tires with rubber or metal valves are permitted; only metal valves are permitted on vehicles with a maximum speed of more than 210 km/h. The valves must comply with DIN, E. T.R.T.O. or TRA standards, should be as short as possible and must not protrude beyond the wheel contour.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile (Auflagen BF..) verwendet werden.
Only the fastening parts assigned to the vehicle types (according to requirements BF..) may be used to fasten the wheels.
- A10) Die Räder dürfen nur an der Innenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.
The wheels may only be balanced on the inside with adhesive weights. Depending on the brake equipment, the attachment of balancing weights below the rim well and/or the rim shoulder may be restricted.
- A11) Auch zulässig an Fahrzeugen mit Hybrid Antrieb -Hybrid, Mild-Hybrid, Plug-in-Hybrid-, dass sind Fahrzeuge (FZ), die in der Zulassungsbescheinigung Teil 1 (FZ-Schein) unter P.3 " Hybr.", eingetragen haben.
Also permitted on vehicles with hybrid drive - hybrid, mild hybrid, plug-in hybrid - that are vehicles (FZ) that are entered in the registration certificate part 1 (FZ certificate) under P.3 " Hybr.".
- A93a) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
The use of fine snow chains with a thickness of no more than 9 mm is only permitted on the wheels of the front axle (see also the vehicle manufacturer's operating instructions).
- BF1) Es sind folgende Befestigungsteile zu verwenden:
The following mounting parts must be used:
Achse / Axis: 1+2
Serien-Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5
Series-nut, cone 60°, Thread M12x1,5
Anzugsmoment / Tightening torque: 135 Nm

Die Anlage 22 mit den Seiten 1-3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für Räder Typ RC34-656 des Auftraggebers Brock Alloy Wheels Deutschland GmbH
The attachment 22 with pages 1-3 is only valid in conjunction with the expert opinion for wheel type RC34-656 of the client Brock Alloy Wheels Deutschland GmbH